

En Amérique, dans cette atmosphère saxonisée et saxonisante, nous le savons maintenant: nous sommes restés catholiques parce que nous sommes restés Français. Après Dieu voilà d'où nous est venu le salut. Abbé Groulx.

# La Survivance

Organe officiel de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

La Survivance  
est affiliée au Service  
de nouvelles de la  
"British United Press."

VOL. XIV

EDMONTON, ALBERTA — MERCREDI, 18 FEVRIER, 1942

N° 20

## Hommages

Son Exc. Mgr Gabriel Breynat, O.M.I., célèbre ses noces d'or sacerdotales

Vendredi prochain, le 21 février, Son Exc. Mgr Gabriel Breynat, O.M.I., doyen de l'épiscopat canadien, célébrera l'indimé ses cinquante ans de vie sacerdotale. Né à St-Vallier, au diocèse de Valence (France) en 1867, le vénéral jubilaire recevait l'onction sacerdotale à Liège, le 21 février 1892. A peine dix ans plus tard, (6 avril 1902), âgé de 35 ans seulement, il était sacré évêque par Monseigneur Grouard et devenait Vicaire-Apostolique du Mackenzie.

Toute sa vie, Monseigneur Breynat s'est dépensé dans les missions indiennes et esquimaudes. On lui est redevable de la splendide organisation religieuse qui couvre tous les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à la mer Arctique.

En reconnaissance des éminents services qu'il a rendus à l'Eglise, il fut nommé par le Souverain Pontife assistant au Trône Pontifical et décoré du titre de Comte Romain. En 1940, il recevait la dignité d'Archevêque.

A l'occasion de son jubilé sacerdotal, nous offrons à Son Exc. Mgr Breynat nos respectueux et sincères hommages.

## LETTRE PASTORALE



Mes bien chers frères:

Le 13 mai de cette année, aura lieu la célébration du vingt-cinquième anniversaire épiscopal de notre Saint-Père le Pape. Il fut sacré évêque il y a vingt-cinq ans dans la chapelle Sixtine, à Rome. Les douze années suivantes, il les passa comme Nonce Papal en Bavière, et de là, il devint secrétaire d'Etat de Pie XI, jusqu'à la mort de ce dernier. Pendant tout ce temps, il servit l'Eglise avec un zèle et une dévotion remarquables; si remarquables, qu'il s'attira le choix unanime des cardinaux comme remplaçant de Pie XI, il y a trois ans.

Son élection eut lieu au moment où l'Europe était sur le point d'entrer en guerre. Ses fervents et éloquentes appels pour la préservation de la paix sont trop bien connus pour qu'il soit besoin d'y insister. Ils méritèrent des louanges du monde entier, bien qu'ils ne furent pas écoutés. A la veille de Noël 1939, le Saint-Père posa devant le Sacré-Colège des cardinaux les points fondamentaux pour établir une paix juste et honorable. Ceux-ci sont connus du monde entier sous le nom des "Cinq points de la Paix" et intéressèrent non seulement les catholiques mais tout aussi bien les non-catholiques, entre autres, les archevêques anglicans de Cantorbury, de York et le modérateur du conseil de l'Eglise libre.

Les catholiques du monde entier fêteront son anniversaire dans la mesure où la situation présente le permet. Une lettre de la hiérarchie sera lue et expliquée tous les dimanches du carême. Cette lettre vous sera envoyée dans quelques jours. Dimanche 10 mai, les fidèles feront une communion pour la paix et aussi leurs intentions du Saint-Père. Nous vous exhortons avec instance à puiser autant que possible au trésor inépuisable du saint sacrifice de la messe, afin de mériter de Dieu la grâce d'obtenir une paix juste et victorieuse. Vos prières et celles des enfants sont celles que le St-Père désire. C'est pourquoi, des bouquets spirituels seront envoyés à chaque paroisse, (une formule pour chaque famille) laquelle devra être remplie et retournée aussitôt que possible après la célébration de cet anniversaire. Les curés devront les ramener dans leurs paroisses et leurs missions. Le grand total sera le bouquet spirituel de la paroisse; et les totaux de toutes les paroisses sera celui de l'archidiocèse.

Bien que le St-Père ne demande que des prières, les fidèles (suite à la page 8)

## Aurons-nous du français cette fois ?

Comment se tiendra le prochain plébiscite ?

On s'accorde en tous les milieux à dire que le plébiscite annoncé par le gouvernement se tiendra d'ici mal. A la suite des élections complémentaires, certains avaient cru que le gouvernement reviendrait sur sa décision. C'est peu vraisemblable.

Reste à savoir comment on procédera, et de quelle façon on présentera au public la question à décider.

Et pour nous, Canadiens français, ce qui nous intéresse c'est de savoir si nous aurons alors du français, partout et pour tous. Ce problème ne se pose pas pour la province de Québec mais il se pose et il s'est déjà posé pour les 800 000 Canadiens français en dehors de la "Réserve". On se rappelle les regrettables événements survenus lors de l'enregistrement national. Un officier supérieur d'Ottawa s'est avoué personnellement responsable de tout le trouble survenu. Déclaration étrange: il affirmait avoir agi ainsi parce qu'il n'avait jamais eu de protestations auparavant sur l'emploi de formules uniquement anglaises dans l'Ouest.

Mais les temps sont changés. Pour la tenue du prochain plébiscite, quel est celui qui aura la charge de faire imprimer les formules qui seront en usage? D'où vont partir les ordres? Va-t-on avoir assez d'esprit de justice et de simple bon sens pour respecter le bilinguisme?

Il ne faut pas que, dans une question aussi importante, un seul des nôtres soit lésé dans ses droits.

C'est tout de même déplorable que nous, Canadiens français, nous ayons toujours à nous battre quand il s'agit d'obtenir un traitement de justice que l'on accorde si naturellement à nos concitoyens anglais.

Et dire que, souvent, ce sont les nôtres qui.....

P.-E. BRETON, O.M.I.

## Manifeste au peuple du Canada

### OBSERVATOIRE

Que fait la censure ?

Il doit se trouver quelque part en Canada un Bureau de censure pour réviser les pellicules de cinéma qui sont présentées dans nos théâtres. Or, actuellement, l'une de ces pellicules "48th Parallel", qui circule à travers la pays contient des allusions qui peuvent attirer le mépris et la haine contre la religion catholique. Comme question de fait, la représentation a soulevé ici beaucoup de commentaires. Ce n'est ni plus ni moins qu'une propagande dommageable et propre à faire naître des conflits religieux. Qu'est-ce que fait la censure du cinéma? Va-t-on laisser cette pellicule continuer à jeter le trouble? Il est temps que les autorités y voient. Cela ne peut pas, cela ne doit pas continuer!

### Corrections

Les critiques que le Bulletin d'Edmonton a reçues, au sujet des accusations qu'il a lancées contre l'élément français, ont porté fruit. Le commentateur met de l'eau dans son vin. Son dernier article, s'il n'est pas parfait, nous fait des admissions intéressantes. Il admet que nous devons être Canadiens avant d'être britanniques; que nous devons conserver notre identité nationale; que nous devons défendre le Canada d'abord; que nous devons mener la guerre comme une guerre canadienne et non pas britannique; que nous ne sommes pas d'une race inférieure, etc.

Pour ce qui est de la conscription pour notre-mère, le problème n'est pas si facile à régler. Mais à mesure que la guerre se rapproche de nous, avec la chute de Singapour, le germe de plus en plus nécessaire de servir nos soldats chez-nous. Plusieurs (même chez les anglo-canadiens) affirment que nous ne sommes pas suffisamment défendus. Passons.

Un point que nous soulignons: le Bulletin prétend que nous sommes sous un "British King". Cela est contraire à la déclaration de Westminster du 11 décembre 1931. Pour nous, Georges VI est un "Canadian King". Nous ne sommes plus un dominion, soumis aux lois britanniques comme avant 1931. Les articles 1 à 6 du Statut de Westminster le déclarent formellement. On trouve dans le même sens les déclarations faites à la Chambre des Lords par l'archevêque anglican de Cantorbury, et par Lord Snell.

En sommes, le Bulletin est sur le bon chemin; espérons qu'il continuera.

### Sont-ils sérieux ?

Depuis qu'il se fait de la propagande autour de notre effort de guerre, on entend toutes sortes de déclarations, à la radio, dans la presse, en Chambre. "Effort total", dit-on, "effort total". S'il s'agit des intérêts du Canada, de nos libertés religieuses et civiles, sont-ils sérieux ?

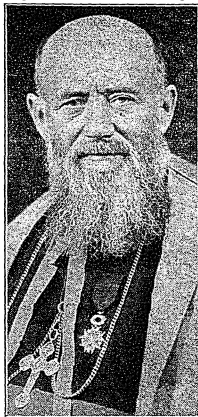
Mais qu'est-ce que ceux qui nous demandent un "effort total" entendent par ces mots? Voyons.

Première catégorie: (genre de certains financiers). Effort total, pour eux, cela veut dire, la conscription des vies humaines, l'impôt du sang, la plus dure des contributions. Mais ont-ils pensé à faire, eux aussi, leur effort total en sacrifiant, pour la cause qu'ils préconisent, leur argent, leurs intérêts, leurs richesses? Accepteraient-ils cette conscription-là? "Totale!"

Deuxième catégorie: Il est assez étonnant que ceux qui orientent le public disent qu'ils ont fait leur effort total, mais qu'ils n'ont pas fait leur effort total. Ils ont sûrs de ne pas être inquiétés, de ne pas être enrôlés à Hong-Kong. Facile alors de demander "Effort total!"

Troisième catégorie: Aussi étrange que cela puisse paraître, ils s'en troublent qu'ils ne font pas leur effort total en conscription pour notre-mère. Ils sont en état de porter l'uniforme, valises, effets militaires. S'ils étaient tellement brûlés par le désir d'un "effort total", ne pensent-ils pas qu'ils courraient s'enrôler? Pourquoi restent-ils assis

### Jubilare



S. Exc. Mgr Gabriel Breynat, O.M.I., archevêque de Guelph et vicaire apostolique du Mackenzie, qui célèbre cette semaine le cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale.

Le secrétariat de la Ligue pour la Défense du Canada, qui a organisé l'Assemblée du Marché St-Jacques (Montréal), mercredi soir dernier, où les principaux orateurs ont été MM. Henri Bourassa, Maxime Raymond, député, et le docteur J.-B. Prince, nous a communiqué le présent manifeste:

En forme de plébiscite le gouvernement d'Ottawa posera prochainement aux électeurs de ce pays, une grave question: "Consentez-vous à libérer le gouvernement de toute obligation résultant d'engagements antérieurs qui restreignent les méthodes de recrutement pour le service militaire?"

La "Ligue pour la Défense du Canada" demande que la réponse à cette question soit: Non. Un non digne, mais ferme, sans équivoque. Qu'on ne parle point de manœuvre inopportune ou intempestive. Pour se faire relever de ses engagements le gouvernement a cru devoir recourir à une consultation populaire. C'est donc le droit de tout citoyen libre d'orienter l'opinion et de répondre au plébiscite, selon son jugement et sa conscience, sans se faire taxer pour autant d'antipatriotisme ou de dangereuse agitation. Se défendre et défendre son pays n'est jeter le défi à personne ni s'agiter indûment.

La "Ligue" estime, au contraire, qu'il n'y a aucune des grandes nations belligérantes.

Si l'a "Ligue" estime, au contraire, qu'il n'y a aucune des grandes nations belligérantes, elle n'a encore pris que le premier pas. Elle ne s'arrête pas là. Elle ne s'arrête pas à la détermination de détruire sa structure interne et qu'en rien responsable de la présente guerre, le Canada n'a pas le droit ni encore moins l'obligation de se saborder.

La réponse au plébiscite doit être: Non. Pourquoi? Parce que nul ne demande d'être relevé d'un engagement s'il n'a déjà la tentation de le violer, et parce que, de toutes les promesses qu'il a faites au peuple du Canada, il n'en reste qu'une que M. King voudrait n'être plus obligé de tenir: la promesse de ne pas conscrire les hommes pour notre-mère.

Or nous ne voulons pas de la conscription pour notre-mère.

— parce que de l'avis de nos chefs politiques et militaires, le Canada est de plus en plus menacé par l'ennemi et que notre premier et suprême devoir est de défendre d'abord notre pays;

— parce que, selon les statistiques données par les fonctionnaires du recensement et par le gouvernement lui-même, le volontariat fournit encore en février 1942, deux fois plus d'hommes que n'en peuvent absorber nos diverses armées;

— parce qu'un petit pays, de onze millions d'habitants, dont l'on prétend faire le grenier et l'arsenal des démocraties ou des nations alliées, ne peut être, en même temps, un réservoir inépuisable de combattants;

— parce que le Canada a déjà atteint et même dépassé la limite de son effort militaire, et que, victorieux, nous ne voulons pas être dans une situation pire que les peuples défaits;

— parce que, comparativement à sa population et à ses ressources financières, le Canada a déjà donné à la cause des alliés, autant, à tout le moins, que les autres nations.

Que Dieu garde notre pays! Vive le Canada!

### LA LIGUE POUR LA DEFENSE

DU CANADA

par ses directeurs:

(Signé) Dr J.-B. Prince, président; Maxime Raymond, Georges Pelletier, J.-Alfred Bernier, L.-Athanasie Préchotte, Philippe Girard, Gérard Pilon, Jean Drapeau, Roger Vain, André Laurendeau, secrétaire.

"La Ligue pour la Défense du Canada", Suite 50, 354, Ste-Catherine-st, Montréal.

## L'attitude des Canadiens-français

"Si quelqu'un désire que le Canada français accepte l'idée de combattre partout dans le monde, l'idée de la survivance canadienne et de la nécessité canadienne doit tout d'abord être inculquée, non pas la survivance de l'Empire, ni les besoins britanniques, ni même la survivance de la démocratie." (Leslie Roberts)

(Traduit du "Saturday Night" de Toronto)

Pourquoi le Canada français est-il encore opposé à l'idée de conscription pour service outre-mère, en dépit de l'assaut du Japon et de la menace à notre côté occidentale?

— La réponse est que les Québécois ont la mentalité canadienne et non pas britannique. Tout comme les autres Canadiens, ils ont ouï-dire une foule de choses sur le mot "servir" la Grande-Bretagne et l'Empire britannique; ils en ont entendu peu sur le mot "servir" le Canada, dit M. Roberts. "...si quelqu'un veut que le Canada français accepte un jour l'idée de combattre n'importe où dans l'univers, même autrement que par le volontariat, on doit d'abord prêcher au pays l'idée de la survivance canadienne et non pas celle de la survivance de l'Empire britannique, pas même celle de la survivance de la démocratie."

Quand on aura prouvé que c'est une guerre canadienne, les Québécois appuieront une guerre totale avec tout ce que comprend cette expression.

De temps en temps et même après l'attaque de l'Europe sur l'Asie, on dit, dit M. Roberts, qu'on entend l'idée que les événements dans le Pacifique et la menace pesant sur le Canada, sur sa propre côté occidentale, méritent, fin aux discussions sur la conscription. Certainement, ces dames et ces messieurs raisonnent bien, et les Canadiens de toutes les parties du pays comprennent alors que nous devons être prêts à aller nous battre contre l'ennemi n'importe où, ne serait-ce que pour sauver notre propre peau. Mais les semaines ont passé et la situation du Pacifique est devenue de plus en plus critique; les discussions sur la conscription n'ont pas diminué et le gouvernement fédéral n'a pas manifesté le désir de changer son attitude. Pourquoi?

Ce qui suit constitue une tentative de connaître l'opinion du Canada français à la suite de cette évolution de pensée. Est-ce que Québec est plus prêt à accepter l'idée de porter le service outre-mère, ou au delà des eaux territoriales de son pays, qu'il l'était le jour avant que les Japonais attaquent par surprise les Etats-Unis? Si non, pourquoi pas?

Les réponses ont été recueillies au cours de conversations hommes de lettres, des classes de la société et le lieutenant-général McNaughton à son arrivée à Ottawa. Le général affirma que la mentalité canadienne est de toute première qualité et que nos chars d'assaut, construits au Canada, sont les meilleurs du monde.

### Le cas des Japonais

Le premier ministre a assuré à la Chambre que des préscriptions ont été prises par les autorités fédérales afin de prévenir toute activité traitresse de la part des Japonais et des nationaux canadiens d'origine japonaise, qui habitent nombreux la Colombie britannique. M. King a demandé aux députés et à la nation d'aborder le problème créé par la présence des Japonais sur la côte du Pacifique dans un esprit de "tolérance et de compréhension." Il ne faut pas donner au Japon des raisons de représailles contre les nationaux canadiens qui sont en son pouvoir, a ajouté le premier ministre.

### Nos aviateurs

Deux pilotes d'Ottawa, le sergent Laurent Robillard et le sous-lieutenant Paul-Emile Morin, ont reçu la Distinguished Flying Medal. On a aussi annoncé ces jours derniers la nomination des lieutenants de section Emile Paquin et Jacques Clavier au rang de chef d'escadron. Le chef d'escadron Paquin est à l'état-major de l'aviation canadienne en Angleterre, et le chef d'escadron Clavier, entré dans l'aviation militaire dès le 4 juillet 1939 et entré d'Angleterre en décembre 1941, est un des aides de camp de Son Exc. le comte d'Athol.

### Une armée moderne

Le Canada posséderait l'armée la plus complètement mécanisée et la plus fortement blindée du monde, a déclaré le lieutenant-général McNaughton à son arrivée à Ottawa. Le général affirma que la mentalité canadienne est de toute première qualité et que nos chars d'assaut, construits au Canada, sont les meilleurs du monde.

## Démenti

"Il n'y a pas d'agitation anticonscriptionniste dans Québec," dit M. Maxime Raymond

Certains journaux impérialistes, organes des gros intérêts financiers, ayant voulu jeter du discrédit sur les Canadiens français, et en particulier sur Québec, le député Maxime Raymond leur a donné un démenti catégorique, lors de l'assemblée tenue à Montréal, le 11 février dernier, sous les auspices de la Ligue pour la défense du Canada.

Le député de Beauharnois-Laprairie a déclaré: "C'est une erreur de laisser croire que le sentiment anticonscriptionniste n'existe que dans la province de Québec. Il existe aussi dans les autres provinces, à un degré peut-être moins accentué, mais il existe quand même. D'ailleurs vous venez d'en avoir la preuve éclatante dans la défaite que vient de subir M. Arthur Meighen dans le comté ontarien de York-sud. Il n'y a pas d'agitation anticonscriptionniste dans Québec."

Le "Droit" d'Ottawa commentant les manifestations de Montréal, parle dans le même sens:

"Les journaux anglais de ce matin nous donnent une très grande importance. Ils espèrent ainsi soulever les préjugés de race, d'une province à l'autre. Mais nous croyons sincèrement qu'ils perdent leur temps, car les temps sont changés et ils changent de plus en plus, à mesure que les événements se précipitent."

# LES OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE SONT UN PLACEMENT SUR !

## LE PETIT CHAPERON ROUGE

(Version moderne)

par PIERRE NICOLE

Mise en scène: Un petit bois; une clairière où deux sentiers se croisent. Le Petit Chaperon Rouge arrive du fond, le Loup de la gauche.

Le Loup — Je commence à avoir faim. Quelque chose de bon à manger ferait bien mon affaire. (Regarde de tous côtés). Tiens! quelqu'un qui vient! C'est une petite fille... habillée de rouge... Elle ressemble à celle que mon trisaïeul rencontrait jadis... La cape, le bonnet, c'est bien ça; un peu étriqué, il me semble. Et un panier au bras... Ce doit être un autre Petit Chaperon Rouge.

Le Petit Chaperon Rouge — (avançant, voit le Loup et s'arrête irresolument).

Le Loup — Bonjour, Petit Chaperon Rouge!

Le Petit Chaperon Rouge — Bonjour!

Le Loup — (à part) Bonjour tout court! Elle n'est pas aussi avenante que l'autre. (Haut) Vous allez en visite?

Le Petit Chaperon Rouge — (le voyant de haut) En effet!

Le Loup — Je parie que vous allez chez votre grand-mère!

Le Petit Chaperon Rouge — Vous avez deviné juste. Je vais voir mon aïeule maternelle qui est allée et a besoin d'un peu de distraction.

Le Loup — Elle est peut-être malade. Le Petit Chaperon Rouge — Très malade, des suites d'un accident regrettable qui aurait pu avoir des suites fâcheuses.

Le Loup — Qu'est-ce qu'elle a?

Le Petit Chaperon Rouge — (d'un air important). C'est tout ce qu'il y a de plus sérieux. Elle s'est démise le bras gauche; elle a des ecchymoses et des contusions sur tout le corps et elle souffre en outre d'une attaque de coïtye.

Le Loup (ahuri): Rien que ça?

Le Petit Chaperon Rouge — Alors, pour alléger son état, j'ai sollicité le privilège de lui présenter quelques gâteries.

Le Loup (vivement) Je sais! des gâteries et des petits pâtés!

Le Petit Chaperon Rouge — (dédalant). Des gâteries et des petits pâtés!

Le Loup — Mais vous êtes dans la plus profonde erreur. Pour une femme de son âge!... Cinquante ans sonnés! Non, non! Il est évident pour une personne sensée que des aliments légers s'imposent.

Le Loup — Oh!

Le Petit Chaperon Rouge — Une mousse au topica, un peu de gelée, quelques biscuits à la cuiller.

Le Loup — Ça ne risque pas de l'enrager! A sa place, je préférerais un bon biftek, des côtelettes de mouton, quelque chose de solide et de succulent.

Le Petit Chaperon Rouge — (avec dédain) — On voit que vous n'êtes pas à la page. Nous avons changé tout cela! Nous vivons dans un âge scientifique et éclairé, un âge érudite et progressif où les vieilleries ne sauraient trouver place.

Le Loup (à part) — Par la Louve antique elle a la langue bien pendue!

Le Petit Chaperon Rouge — (s'écouffant). C'est vous dire que nous avons répudié tout ce qui est vieux jeu. Les us et coutumes surannées ne reçoivent pas de nous cette admiration aveugle que d'autres généra-

Le Loup — accordait. A la place des idées démodées, nous mettons des données nouvelles. En un mot, nous sommes des Modernes.

Le Loup (à part) — A-t-elle fini? La tête commence à me tourner.

Le Petit Chaperon Rouge — (très satisfaite d'elle-même) — Vous saisissez?

Le Loup — Pas très bien, mais c'est peut-être parce que je ne marche pas à deux pattes comme vous. J'ai appris à me servir des quatre, moi! Je suis un loup!

Le Petit Chaperon Rouge — Un loup! Vous croyez que vous êtes un loup? Quelle idée!... Vous êtes un rive, un fantôme, une illusion d'optique!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

Le Loup (furieux) — Une illusion, moi?... C'est trop fort! Jamais on ne m'a tant insulté sans pitié!... Par Romulus et Rémus, je voudrais bien l'enfermer dans le corps, rien que pour le montrer à je suis un rive, un fantôme!... Mais je n'oserais pas; j'aurais peur de me rendre malade en gôttant à cette personnalité. D'ailleurs, elle n'a que la peau sur les os, sans doute comme cette grand-mère qu'elle effraie. (Regarde le sentier où disparaît le Petit Chaperon Rouge et pousse un soupir de soulagement). Rentrons vite chez nous!... Quelle aventure!... quelle aventure! Il n'y a pas à dire, Canis Lupus, mon ami, tu l'as échappé belle! Marche de toutes tes pattes pour t'éloigner au plus vite de ce coin de malheur!

## Coin des Jeunes

## Lettre reçue

Ecole St-Augustin, Rivière-la-Paix,  
le 9 février 1942M. LeMoine,  
Edmonton, Alberta

Cher grand-père,

Voilà un beau petit bouquet que je viens vous offrir, il est composé de huit fleurs de dix sous chacune. Cela fait 80 sous. Si c'était quatre-vingt dollars, je serais quatre-vingt fois plus content, mais les élèves de notre école ne sont pas riches, et les sous sont rares. Nous en aurons peut-être d'autres pour la fête de Pâques.

Nous demandons au bon Jésus de vous bénir, aussi tous nos bons amis qui vous aident.

Votre petite amie,

Léo Aussant	M.-Alme Aussant	100
Roland Cyr		100
Richard Gallant		50
Marie-Alme Aussant		100
?		450
TOTAL		800

## Je n'ai pas besoin de conseils

Antoine est très gentil, mais un défaut assez ridicule vient malheureusement assombrir l'éclat de ses belles qualités. Antoine croit toujours savoir tout et mieux que les autres. Pensez donc! Il a presque douze ans! A cet âge, ce serait curieux de se tromper, n'est-ce pas?

Il y a quelques mois, le petit garçon est allé passer plusieurs semaines chez son grand-père. Ce dernier, habitant la campagne, Antoine a demandé et obtenu sans peine, un petit jardin pour semer des graines et récolter un gros bouquet pour maman. Et le bon grand-père, après avoir choisi de belles graines sélectionnées, et expliqué à l'enfant qu'il importerait les plantes vigoureuses dans de jolis petits pots de terre, a voulu lui expliquer comment semer et arroser.

"Je n'ai pas besoin de conseils!" a crié fort impoliment Antoine.

Grand-père, indulgent, a voulu insister, mais l'enfant obstiné n'a rien entendu.

Tu arroses trop! Tout va pourrir. Je sais... je sais!

Mais, petit malheureux! pourquoi tires-tu ainsi sur les plantes?

Ca va... ça va.

Les graines ont germé malgré un arrosage trop abondant, les petites plantes ont tâté de grandir. Hô! Hô! malgré tous leurs efforts, elles n'ont pu résister aux innovations du jardinier novice.

Et Antoine, désolé devant le triste résultat s'est promis d'écouter désormais les bons conseils.

Rayon de soleil

— Le laboureur, qui a bien travaillé sans chagrin, et bien payé sans excès, dort d'un sommeil paisible et tranquille que les rêves ne troublent point.

— Ce ne sont pas des mauvaises herbes qui étouffent le bon grain: c'est la négligence du cultivateur.

Pierre NICOLE

## Toute vérité n'est pas bonne à dire

Il est une loi qui ordonne de dire toujours la vérité, et le proverbe nous enseigne que toute vérité n'est pas bonne à dire. Certainement, il est bon et même nécessaire de dire la vérité, lorsqu'on y est contraint par nos parents, nos supérieurs ou par l'autorité civile. En dehors de là, il convient d'user de la plus sévère discrétion.

"Celui qui sait parler doit aussi savoir se taire en temps et lieu."

La révélation des fautes, des défauts d'autrui, faite par imprudence ou par méchanceté prend le nom de médiancée. Celle-ci peut comporter de graves conséquences, car par une seule mauvaise parole, on peut faire perdre la réputation d'une personne, dénigrer deux coeurs et semer la discorde dans la famille. La médisance! qu'y a-t-il de plus? On dit souvent, avec raison: La médisance est à l'âme ce que le ver est au bois et la rouille au fer. Jamais comparaison n'a été si bien trouvée, aussi c'est un péché presque irréparable.

Les personnes qui sont tenues au secret professionnel, tels que les confesseurs, les avocats et les notaires doivent retenir la déclaration qui pourrait leur échoir, même au point de leur vie. Donc, chers coeurs et coeurs, gardez-vous de médire; c'est un vilain défaut.

YVETTE

## Mon chat

Petit de taille et gris de couleur, mon chat a une grosse tache sur le dos. Il est gentil et pas malin du tout, jouant avec moi après la classe. Quant aux souris et aux rats, il sait bien prendre. Voilà pourquoi j'aime beaucoup mon petit chat. Je lui ai donné un joli nom: Puss!

ANNE

## Curiosités

## Associations chinoises

La Chine, que les événements actuels mettent malheureusement trop en évidence de l'actualité, possède de nombreuses associations bizarres.

On y trouve notamment une Société des Osements abandonnés qui pourvoit l'entretien des tombes; la Confédération des Savetiers de robes; la Société des Nominations Mandarinales, comprenant l'appellation "la fabrique de mandarins", sorte de franc-maçonnerie pour la conquête des honneurs et des places.

Les associations de bandits comptent: les Flamboyants, les Barbes-Rouges, les Sautevelles au vol rapide (c'est les Frères du Sabre Tranchant (Orléans)).

Enfin la confrérie dite des "Mondants", qui n'en est pas une, mais qui est de loin la plus nombreuse puisqu'elle compte le sixième de la population de Pékin.

L'effronterie l'offenseur oublie en insensé, et toujours remue au coeur de l'offensé.

— Hugo

## Devinez!

## Autre façon de deviner un nombre pensé

Dites de penser un nombre quelconque que l'on ne vous confiera pas. Puis, toujours sans rien vous dire, on fera le carré, ce qui s'obtient en multipliant le nombre par lui-même; mettre à part ce produit.

Titres de diminuer de 1 le nombre primitivement pensé, et faites multiplier par lui-même ce nombre ainsi diminué.

Alors demandez la différence qui existe entre le premier et le second produit. A cette différence, ajoutez 1, puis prenez la moitié du tout qui sera le nombre pensé.

Exemple: nombre pensé 8, carré de 8, nombre pensé diminué de 1 = 7 Carré de 7 = 49. Différence entre 64 et 49 = 15; ajouter 1 cette différence, égale 16. Moitié de 16 = 8, nombre pensé.

## Parabole russe

Un jeune homme, mécontent de son sort, se plaignait de Dieu:

— Le bon Dieu envoie aux autres des richesses; mais à moi il n'en donne! Un vieillard entendit sa plainte et lui dit:

— Es-tu si pauvre que tu crois? Dieu ne t'a-t-il pas donné la jeunesse et la santé?

— Je ne dis pas non, et je puis être fier de ma force et de ma jeunesse.

Le vieillard prit alors la main droite de l'homme et lui demanda:

— Voudrais-tu le laisser couper cette main pour 1000 roubles?

— Non, je ne le voudrais certes pas!

— Et la main gauche?

— Celle-là non plus!

— Et consentirais-tu à devenir aveugle pour 10000



# POUR LIRE EN FAMILLE

## Viendrons-nous à bout de la rougeole?

par E. Bliss PUGSLEY, M.D.,  
Conseil canadien du bien-être social  
Ottawa

"Où, Jean a la rougeole et non pas un simple rhume. Je suis content que vous m'ayez appelé tout de suite car nous pourrions prendre soin de ses amis immédiatement. Qui sont-ils?" Le docteur frôla les sourcils lorsqu'il entendit la réponse. La petite Lucille Durand avait seulement trois ans et se remémorait à peine d'une vilaine attaque de rougeole. Luc était un petit bonhomme en bonne santé tout comme Jean et, probablement d'une injection d'une nouvelle substance de globuline extraite d'individus immunisés, préviendrait une forte attaque de rougeole, si toutefois Luc avait cette maladie.

Après avoir donné des instructions à la mère de Jean, le docteur se dirigea chez la petite Lucille et lui donna une injection de cette substance qu'il projetait de donner aussi à Luc. "Maintenant", dit-il à madame Durand, "Lucille n'aura pas la rougeole. Un été passé au soleil et quelques semaines de repos lui permettront de se renforcer. La prochaine fois que la rougeole s'attaquera chez vous, elle pourra l'éviter. Vous savez, madame Durand, ce n'est pas la rougeole, mais les complications qui suivent cette maladie qui sont dangereuses. Les enfants en dessous de quatre ans sont prédisposés à ces troubles. L'injection que je viens de donner à Lucille est nouvelle et dispendieuse, mais je considère cette dépense minime en la comparant à tous les avantages qu'elle procure à Lucille dans son état de faiblesse actuel; elle lui évitera non seulement la rougeole, mais aussi une autre attaque de rougeole. Trop de mères traitent la rougeole comme une maladie que tous doivent contracter un jour ou l'autre. Ce sont leurs enfants qui paient le prix d'une telle indifférence. En 1940, 167 personnes, y compris 68 enfants en dessous d'un an, sont mortes de la rougeole et cela à part ceux qui ont souffert des complications, telles que la surdité, la pneumonie et la bronchite. On aurait pu prévenir tout cela en donnant des soins plus tôt, en mettant les enfants en quarantaine et en administrant un traitement préventif aux amis du patient." Sur ce, le médecin quitta les Durand heureux d'avoir prévenu des troubles inutiles dans trois foyers.

Si vous croyez que votre enfant a été en contact avec d'autres enfants en contact de rougeole ou s'il a cette maladie, voyez votre médecin pour savoir ce qu'il faut faire. S'il n'y a pas de médecin à votre disposition, écrivez à votre ministère provincial de santé pour obtenir des renseignements. Le Canada doit sauvegarder ses enfants, surtout quand il s'agit d'une maladie qui l'on peut empêcher en prenant les précautions nécessaires.

**NOW**

**B.C. SPECIAL**

**MONOGRAM**

**Canadian Rye Whisky**

**11 years old**

13 OZ. \$1.40  
25 OZ. \$2.65  
40 OZ. \$4.10

**DOZ**

**The British Columbia Distillery**

**NEW WESTMINSTER, B.C.**

This advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board or by the Government of the Province of Alberta.

### VOYAGES DANS L'EST CANADIEN AUBAINES

21 FEV. AU 7 MARS

RETOUR EN 45 JOURS

De toutes les gares en Ontario (Port Arthur, Armstrong et ouest), Manitoba, Saskatchewan et Alberta, aux gares de l'Est (Port Arthur, Armstrong et est).

Arrêts permis. Enfants, 5 ans et en bas de 12 ans, moitié prix. Bons pour toutes les classes.

PRIX REDUITS SEMBLABLES DE L'EST A L'OUEST

Régalez-vous des repas appétissants et du service par excellence des wagons-salle à manger à des prix raisonnables. On bien faites-vous servir des repas encore moins chers que votre place dans les wagons confortables première classe et touristique.

Informez-vous auprès de votre agent

**CHEMIN DE FER NATIONAL DU CANADA**

## LITURGIE

### Le 1er dimanche de carême

#### EVANGILE

(St. Matthieu, chap. IV, v. 1 à 11)

En ce temps-là, Jésus fut conduit par l'Esprit dans le désert, pour y être tenté par le démon. Après avoir jeûné pendant quarante jours et quarante nuits, il eut faim. Alors le tentateur, s'approchant, lui dit: Si vous êtes le Fils de Dieu, ordonnez que ces pierres deviennent des pains. Jésus lui répondit: Il est écrit: L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. Alors le démon le transporta dans la ville sainte, et, l'ayant placé sur le haut du Temple, lui dit: Si vous êtes le Fils de Dieu, lui dit-il, jetez-vous en bas; car il est écrit: Il a commandé à ses anges de veiller sur vous, et ils vous porteront entre leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre. Jésus lui répondit: Il est encore écrit: Vous ne tenterez pas le Seigneur votre Dieu. Le démon le transporta encore sur une montagne très élevée, et lui montrant de là tous les royaumes du monde avec toute leur gloire, lui dit: Si vous vous prosternerez tout cela, si, en vous prosternant, vous m'adorez. Mais Jésus lui dit: Retire-toi, Satan, car il est écrit: Vous adorez le Seigneur votre Dieu, et vous ne servirez que lui. Alors le démon s'éleva et se retira. Les anges s'approchèrent, et le servaient.

#### REFLEXIONS

Si Jésus-Christ, le Saint des saints, a été tenté par le démon, attendons-nous à l'être également, et apprenons de lui comment nous devons résister au tentateur. D'abord, mettons-nous bien dans l'esprit cette importante maxime: L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. Ce serait donc une grande folie de manquer à la fidélité que nous lui devons par la crainte de n'avoir pas le nécessaire. Est-ce que la vie de notre corps, aussi bien que celle de notre âme, n'est pas entre les mains de Dieu? Oui. C'est pourquoi, en lui, nous devons chercher la vie. Si nous sommes tentés, nous devons chercher avant tout son royaume et sa justice, et le reste nous sera donné comme par surcroît. Mais en même temps prenons garde de tomber dans l'excès contraire, c'est-à-dire dans la présomption où les ruses de l'ennemi cherchent à nous entraîner. Que la défiance de nous-même nous tienne dans une crainte continuelle, nous inspire une prudence circonspecte. N'entreprenons rien au-dessus de nos forces, de manière à tenter Dieu. Ne cherchons pas à nous élever au-dessus de notre condition, ni à nous tirer de nos voies. Ayons autour de nous des anges visibles, qui sont les ministres de l'Eglise, et des anges invisibles, qui sont les esprits célestes; recourons à leurs bons conseils, suivons les avec docilité, et nous ne craindront pas de nous égarer. Enfin, ce qui nous rendra toujours supérieurs au démon, c'est l'humilité. Cet esprit superbe veut être adoré: souvenons-nous que Dieu seul doit l'être. Ayons horreur d'adorer autre chose que lui, ou de vouloir

## MAILLARDVILLE

Le 24 janvier, à Sommer, Wash., est décédé M. Laurent Gerardi, fils de M. Jean Gerardi, de Maillardville. M. Laurent Gerardi était bien connu ici. Il laisse dans le deuil son épouse, deux frères, Jean et Joann; ses neveux, R. Père, Joseph, Gerardi, O.M.I., Jean-Louis, et Charles, au Juniorat St-Jean; ses nièces, M.-Louise, Lina, Mme Art. Cheramy (Marguerite), Sœur Jeanne de Jésus (Charlotte), Sœur Jeanne de la Croix, des Sœurs de l'Enfant-Jésus.

Toutes nos sympathies à la famille en deuil.

La petite Diane, fille d'Antoine Achay, a eu un accident. Elle s'est passée le bras dans le tour de la machine à laver électrique et dut être transportée à l'hôpital.

On annonce les fiançailles de Mlle Alice Proulx, fille de Mme Georges Proulx et de Clifford Drinkwater, de New-Westminster. Le mariage aura lieu la semaine prochaine.

Mme M. William, de Fraser Mill, mardi après-midi, a donné un "show" en l'honneur de Mlle Alice Gravel dont le mariage a eu lieu samedi, le 7 février.

Le soldat Henri Sabourin est en congé pour quelques jours chez ses parents.

Mme Wilfrid Dupluis, de Vancouver, est venue passer quelques jours chez sa fille, Mme F. Platteau.

## LOS ANGELES

Des petites choses que j'ai lu sur notre marine, sans avoir, cependant, qu'elles sont correctes.

Les livres de "code" sont couverts de plomb afin d'être lancés à l'eau et pouvoir aller à la tour proche arrivée de l'ennemi.

Il y a 16 Indiens américains dans notre marine.

Nos matelots aiment également les brunettes, rouges, blondes, petites, grandes ou "combinations".

Le vêtement d'une recrue coûte \$118. La marine et lui est fourni gratuit. Il le renouvelle à ses dépens. Il peut acheter ses cigarettes pour de 5 à 8 centimes le paquet sur mer.

Les vieux "destroyers" qu'on donna à l'Angleterre étaient accommodés de "bunks" modernes; mais les Anglais préférèrent les remplacer par les anciens "hammocks", nos "bunks" leur donnant le mal de mer.

La Californie, New-York, Texas, nous fournissent le plus de matelots. Le matelot ne salue pas l'officier sans cesse mais seulement la première fois qu'il le rencontre dans la journée. Il salue toujours le capitaine. Les officiers du Groupe d'un sous-marin déclara que Marthe Raye était l'actrice de cinéma avec laquelle il préférerait être submergé.

En anglais, les bateaux de guerre sont des "she" parce qu'ils sont toujours à sa faire peindre, qu'ils sont toujours entourés de matelots, et qu'ils savent se défendre dans un argument.

Le bagage d'un soldat américain pèse 54 lbs. On ne dit pas si ceci est avant, pendant ou après la marche.

Une arrivée d'équipement en Islande se prouve complet: jusqu'à une certaine de cercuils.

Nous avons tellement de brillants garçons au camp Ellis, Texas, qu'ils se sont formés un club "Phi Beta Kappa". Au camp Wheeler, Georgia, ils ont un club d'avocats.

Ce n'est que lorsque notre liberté nous est enlevée que nous en apprécions réellement la valeur. Les Hollandais ne se sont jamais autant aimés les uns les autres que maintenant. Les Nazis n'aiment pas la manière dont ils mangent leurs oranges, (leur couleur nationale), aux coins des rues.

Hitler n'est pas encore à danser la "rhumba" avec notre statue de Liberté, quel qu'il soit homme capable, ayant déjà tué plus de Russes qu'il y en avait. "Mon fils, disait le papa, est des plus braves, mais très malchanceux. A chaque combat, il lui faut y laisser un bras ou une jambe. Voilà 24 combats qu'il subit."

R. THIBAUDEAU

## MORINVILLE

Nous avons eu, lundi dernier, nos élections municipales et deux échecs devaient être élus pour compléter le conseil de 1942. Plusieurs candidats briguaient les suffrages mais comme il ne devait en avoir que deux, la chance favorisa M.M. Thériault et Lamarre, et ils furent les vainqueurs de la journée.

Cette élection avait suscité un grand intérêt dans notre population au point qu'elle faisait oublier les élections partielles du 10 février.

Il nous faut dans certains comités de Québec et acheter ses cigarettes pour de 5 à 8 centimes le paquet sur mer.

Les vieux "destroyers" qu'on donna à l'Angleterre étaient accommodés de "bunks" modernes; mais les Anglais préférèrent les remplacer par les anciens "hammocks", nos "bunks" leur donnant le mal de mer.

Nous étions aux écoutes vendredi soir et avons grandement apprécié le concert que les jeunes de Legal nous donnaient.

**HEUREUSE EST LA MENAGERE QUI CUIT AVEC LA LEVURE ROYAL**

**SON PAIN EST LEGER, DELICIEUX ET CHAQUE TRANCHE EST UN REGAL!**

**PURE... ET FIALE**



**IL FAUT EN FINIR!**

**Souscrivez à l'EMPRUNT de la VICTOIRE**

## VANCOUVER

Nos malades  
Les opérations assez graves ont bien réussi aux dernières nouvelles; les grippes s'agrippent à qui mieux à la santé qui revient avec le beau temps.

\*\*\*

Banquet  
Au club Montcalm, eut lieu dimanche le dîner de courtoisie, un souper-banquet qui réunissait environ 100 personnes. Il y eut chansons à répondre, déclarations, discours d'une minute ou deux, présentation du héros de la soirée dans la personne de M. J. Benoit, de la force adrienne, qui a su tenir son auditoire en haleine et de sa magnifique voix de chanteur, enchanteur, de déclamateur comme on n'en voit et n'en entend pas dans les théâtres, ni à la radio.

\*\*\*

Retour en Alberta  
M. Edouard Henri, de St-Albert, est reparti pour son home la semaine dernière, après deux mois bien employés à visiter ses nombreux amis et connaissances du nord d'Edmonton. Revenez encore!

\*\*\*

Japonais  
L'évacuation des Japonais de la côte se fait au ralenti. On s'aperçoit tout de même d'un affaiblissement sur le marché aux légumes et probablement avant peu, on verra monter les prix jusqu'au plafond!

\*\*\*

Température  
Les anciens nous apprennent que depuis novembre dernier notre ville et environs ont passé par la plus chétive température enregistrée depuis 40 ans. De même disent les journaux locaux. Ces jours derniers encore, les plants de salades nous parviennent au stade du dommage par des gelées blanches, hâtives en temps normal.

\*\*\*

Retraite à la paroisse St-Patrick  
Une belle retraite d'une semaine chez le Père Forget, comme on dit ici, a eu lieu dernièrement. Elle fut prêchée par Mgr Cody, de Victoria. Inutile de dire que la belle église était remplie à capacité à chaque office. Il y a 80 familles de langue française qui sont le rayon de desserte de St-Patrick.

\*\*\*



Baptême: Joseph-Georges-Gilbert, fils de M. et Mme Paul Chartrand, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Champagne.

Déblatation: La maison de feu M. Lacourse a été entièrement démolie. Autrui, elle était alignée avec d'autres maisons, mais comme toutes ces bâtisses avaient disparu, elle était restée seule au nord de la route et semblait dans le chemin et la vue de tout le monde. Samedi soir, il n'en restait plus rien et l'aspect du village s'est sensiblement amélioré.

Malchance: M. Paul Chartrand a failli être victime d'un mortel accident. En revenant du lac avec un voyage de glace, ses traîneaux ont versé et il s'est trouvé pris sous les blocs sans pouvoir s'en tirer. Heureusement que M. Albert Chapdelaine s'est adonné à presser par là. Avec une pointe de bonne humeur, il lui vint en aide. C'était grand temps!

Visiteurs: Les jeunes de la famille Emilie Malo, de Lafond, Mme Arthur Mageau, de St-Paul; Mme Jos. Solway, de Thérien.

D'un autre avis: Tout le monde s'efforce de prendre des parts dans une coopérative laitière. Tout va bien: On a oublié une seule chose: consulter les vaches. Il paraît que plusieurs ne veulent pas veler à cause des difficultés de la guerre.

D'un loin: M.M. Louis-Georges Mercier et André Plante se portent bien aux chantiers de Whitecourt.

Navarrete: Une "caboose" grise vient de s'ajouter à la collection caboussale. Elle est imitée d'une "certaine caboose" qui voyage au nord.

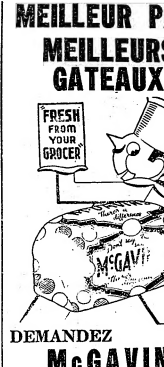
Vezy Pourdeux

**MEILLEUR PAIN MEILLEURS GATEAUX**

**FRESH FROM YOUR GROCER**

**McGAVIN**

**DEMANDEZ McGAVIN**



**Gazoline**

**Leurifants**

**Fermiers - Camionneurs**

**Demandez-nous dès maintenant, pour le printemps LUBRIFIANTS - GRAISSES aux prix en cours**

**Lion Oils Limited**

**Edmonton, Alberta**



# \$ GRATUIT \$

## Valeur de un dollar

Ce coupon vous donne droit de faire paraître dans La Survivance une petite annonce d'une valeur de 50 sous, que nous publierons deux fois. C'est une offre absolument gratuite que le journal fait à ses lecteurs.

- CONDITIONS**
- 1) Remplir le coupon d'une façon très lisible, en inscrivant l'annonce que vous désirez faire paraître;
  - 2) Signer votre nom et adresse au long;
  - 3) Tout coupon devra être envoyé avant le 1er mars 1942. Après cette date, il ne sera plus valable;
  - 4) Votre annonce ne doit pas avoir plus de 25 mots.

Vous pouvez vous servir de ce coupon, si vous voulez: Obtenir une position, engager quelqu'un, vendre, acheter ou louer une terre; vendre, acheter, louer ou échanger des articles quelconques; objets perdus, chambres à louer ou demandées.

Les professionnels, commerçants, agents et personnes de tous métiers peuvent aussi profiter de cette offre gratuite.

Ce coupon d'aujourd'hui 1942

Découpez ce coupon

et

envoyez-le dès

cette semaine à:

**LA SURVIVANCE**

(Service des annonces)

10010-109e rue,

Edmonton, Alta

Signé \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

La Survivance, Edmonton, Alta. Auriez-vous la bonté d'inscrire dans vos annonces classifiées, ce qui suit:







# PAGE DU CULTIVATEUR

## COLONISATION

Hôpital de la Miséricorde, Edmonton, le 15 fév., 42.  
Monsieur le Recteur,  
Voilà que je reçois de l'Archevêché une lettre de colon qui savait mon nom et mon ancienne occupation, mais mon nom adresse...

Cette lettre est un modèle du genre, elle parle par elle-même.  
Rév. M. J.-A. Normandeau, Edmonton.

Révérend Monsieur,  
Le contrat de louage sur la propriété dont je suis actuellement en possession expire le 1er avril prochain.

J'ai demandé à louer pour trois ans ou acheter, (sans trop de comptant) un quart ou demi section soit à Beaumont, Lamoureux, St-Albert, Morinville ou Légal, pas trop éloigné de l'église; 4 ou 5 milles.

Je suis âgé de 49 ans, Canadien catholique, et c'est sur suggestion de ma dame (née Marguerite Talley) que je m'adresse à vous.

J'ai toutes les machines nécessaires pour cultiver 500 à 600 acres, entraînées, tracteur, batteuse, tiler, charrues, herbes, faucheuse, rateau, lieuse, etc., etc., chevaux, harnais et 12 vaches.

Les bêtes devront être logeables, maison 4 ou 5 chambres, écurie, poulailler, etc., et la principale chose, eau.

Comme vous connaissez ces endroits, ayant été curé à Légal, Beaumont, Lamoureux, vous savez-il possible de m'être en communication avec personnes voulant louer ou vendre. (De préférence louer avec option d'achat).

Idi à Bulwark, nous vivons dans un milieu anglais et protestant. Le Rév. M. J.-B. MacNeil est le curé desservant. Je veux vivre avec les nôtres.

Votre frère, M. Louis Normandeau ainsi que l'hon. sénateur Dr Blais me connaissent ainsi que ma femme.

Si vous avez besoin de références, adressez-vous au Rév. M. J.-B. MacNeil, p.p. Concoration, Alta.

Vous remerciant pour la faveur que j'ose vous demander à titre de Cana-

dien et catholique.  
Je demeure, Rév. Monsieur, Votre obligé.

A. D.

P.S. J'aimerais à avoir possession et occupation vers le 20 mars.

Inutile de dire que j'ai répondu de suite à ce brave compatriote pour le féliciter et l'encourager sans cependant pouvoir lui fournir les renseignements dont il a besoin et qu'il faut tout prix lui donner et cela, sans délai.

Pour quoi j'ai pensé qu'il n'y avait pas d'autre moyen et d'autre organisation que le Bureau de colonisation qui a été formé il y a quelque temps à la suite des résolutions du dernier Congrès pour prendre la chose en mains et trouver ce qu'il faut à ce colon de "chez nous" qui veut se mettre "chez eux", "chez nous" dans une de nos paroisses canadiennes-françaises des environs d'Edmonton.

En même temps, ce sera une occasion pour le "test" pour nos cercles de vigilance, etc. de faire de l'action pratique et patriotique à leur portée et pour leur propre intérêt, celui de leur paroisse et du pays tout entier.

"Colonisation à domicile", tel a été notre motto depuis les 30 années passées et il reste que c'est encore le seul vrai moyen de garder nos positions acquises au prix de tant de sacrifices en commençant par chez nous, par ceux de chez nous qui ne sont pas dans leur élément et qu'il est de notre devoir de leur venir en aide par l'annonce discrète, mais bien au point, de ce que chaque paroisse a à offrir en fait de placement avantageux. En même temps ce sera la meilleure annonce "à large" qui suppléera largement et efficacement à celle que pourrait faire un missionnaire-colonisateur qui n'existe pas.

Espérant que je n'aurai pas déçu par ma réponse cet aspirant-colon de chez nous en lui promettant que le bureau de colonisation d'Edmonton s'occuperait de son cas au plus tôt et lui trouvera un "chez eux, chez nous."

Je demeure toujours votre tout dévoué,

J.-A. Normandeau, ptre.

## Conseil

Le porc, parce qu'il profite bien de sa nourriture, est un des animaux de la ferme le plus économique à garder. Et de ce temps-ci, c'est payant de vendre des bons porcs sur le marché.

Alors, voici une suggestion: si vous avez du logement, pourquoi ne pas élever deux ou trois porcs de plus l'année prochaine? Vous avez peut-être augmenté votre troupeau il y a été sur production et baisse des prix? Rien ne vous en empêche. Au contraire, nous ne parvenons pas à répondre à la demande pour le moment du moins il n'y a aucune crainte d'encombrer le marché.

Il faudra cependant modifier quelque peu votre genre de culture: diminuer la semence d'avoine et augmenter la semence d'orge. Cela ne coûtera pas plus cher et vous aurez sur votre ferme un grain précieux pour l'engraisement de vos porcs. Voyez, dès cet hiver, à vous procurer une bonne semence d'orge et soyez assuré que vous avez tout à gagner en cultivant plus d'orge. En plus de servir dans la ration des

porcs, elle entre aussi dans les moutures de base pour les poules et les vaches laitières.

\* \* \*

Le veau de lait est une viande très recherchée et pour cause: elle est tendre, délicate et savoureuse.

Si vous avez l'intention de nourrir des veaux ce printemps pour la vente sur le marché, vous avez tout intérêt à élever un veau de lait.

Il y a toutefois certaines conditions pour réussir dans cet élevage.

1-La régularité dans les repas.

2-Le manque d'exercice.

On donne au jeune animal du lait chaud et entier deux ou trois fois par jour.

On le laisse seul dans une loge assez petite pour l'empêcher de gambader et de prendre d'exercice.

Vers l'âge de cinq semaines, on l'exerce sur le marché en consignant et en coopération. Si les veaux de lait ne sont pas assez nombreux dans la région pour former un char, demandez au gérant de la coopérative de les expédier avec un wagon de porcs.

## Glanures

### "Charity Fakes"

De Londres arrive la nouvelle qu'une législation des plus sévères vient d'être votée contre les "charity fakes" ou faux quêteurs à l'occasion de la guerre. Il s'agit, écrit-on, toute une armée déguisée en "clergyman ou en uniformes de nurses", lesquels allaient de porte en porte solliciter des aumônes ou souscriptions pour les sans-abris, les pauvres, les captifs, les hospitalisés, etc., etc.

Les motifs ne manquaient point. On affirme que ces voleurs de profession (crooks) ont dû soutirer un cinquième des aumônes ou donations-charités dites de guerre, à leur profit.

Or, la nouvelle législation enjoint que toutes les œuvres de charité de guerre soient désormais enregistrées et que les collectes à domicile ne puissent se faire qu'après avoir obtenu un permis spécial de la police. On ajoute: depuis, tout est rentré dans l'ordre.

Quelle aubaine que la guerre et les malheurs qu'elle entraîne avec elle!

Recrutement, Québec en tête

Le tableau suivant (officiel) indique par province le nombre de ceux qui se sont présentés aux centres d'instruction militaire et y ont été acceptés. Il indique aussi le pourcentage de chaque province par rapport au total des recrues déjà appelées.

Provinces	Hommes	Pourcentage
N.-B.-P.-Edouard	927	0.8%
N.-Écosse	4,292	3.9%
N.-Brunswick	4,141	3.6%
Québec	35,017	31.7%
Ontario	34,561	31.3%
Manitoba	7,704	7.0%
Saskatchewan	8,452	7.7%
Alberta	8,411	7.6%
Colombie C.	6,945	6.3%

Ce tableau officiel n'a pas été pris dans les journaux anglais de Toronto, cependant qu'il est "officiel" et mérite d'être conservé.

\* \* \*

### "Win the War"

Dernièrement, le ministre de l'Agriculture aux Etats-Unis, M. Claude-B. Wickard, déclarait ce qui suit: "C'est l'aliment de bouche qui gagnera la guerre et écrira la paix. (Food will win the war and write the peace.)"

\* \* \*

### Annouces d'actualité

Dans un journal de New-York, on pouvait lire la petite annonce suivante (classée ou non-classée):

"A vendre, 4 pneus de luxe avec chambres à air, pneus neufs, \$450.00, automobile Lincoln-Zephyr 1938 donnée par dessus le marché."

Et l'autre sur la page suivante: "Costumes pour hommes-pantalons 27-37 ou 32-33." Aujourd'hui, il est défendu par la loi de vendre plus d'une culotte par costume. Que va faire la dame de la maison? Ordinaire-

ment, c'était Madame qui portait la seconde.

\* \* \*

Congrès des commissaires, écoles séparées, Calgary

Mgr Carroll dit: "La seule raison d'être des Ecoles Séparées, c'est la formation catholique des enfants et les commissaires sont responsables de cette éducation catholique."

"C'est pour combler l'éducation religieuse et l'enseignement profane, pour former les âmes aussi bien que les corps que les écoles catholiques existent."

M. J.-O. Pilon, président, félicite M. le curé O'Dea de sa connaissance de la langue française et de son dévouement envers les Canadiens français de Calgary. De même, M. Carlsie, président de la Commission scolaire de Calgary, qui a offert un banquet au nom des écoles publiques de Calgary aux commissaires des écoles publiques et séparées d'Edmonton pour permettre l'échange de vues sur l'administration scolaire et pour assurer la bonne entente.

LE GLANEUR

## Nos avionneries

M. Ralph Bell, directeur de la Production aéronautique, vient de révéler que notre production d'avions s'est multipliée quatre-vingts fois depuis la guerre.

# SAUVEGARDONS TROIS SIÈCLES DE TRADITIONS

Nous sommes fiers de nos églises, de nos écoles, de nos universités, que nous devons à l'effort continu de plusieurs générations. C'est dans ces maisons que se perpétuent nos traditions auxquelles nous sommes si fidèlement attachés.

Ces foyers de notre culture et de nos traditions seraient détruits ou profanés le jour où l'Allemand ou le Japonais envahirait notre pays. Voyez, par exemple, ce qui s'est passé en Pologne, pays catholique. Les églises ont été converties en salles d'amusements, les universités et les collèges en casernes. Des milliers de religieux ont été massacrés ou dévoués et chassés de leurs couvents. Des prêtres ont été ignominieusement traînés dans des camps de concentration. La croix est foulée aux pieds. Les enfants reçoivent un enseignement païen qui fausse les consciences et sape la morale.

Canadiens, vous pouvez tous combattre avec vos dollars. Préférez largement. Préférez jusqu'au sacrifice. Votre argent est une arme efficace. Achetez des Obligations de la Victoire. Efforcez-vous d'en acheter sans cesse, jusqu'au salut final. L'ennemi est à nos portes. Fournissez à votre pays le moyen de forger les armes de la Victoire.

### MODE D'ACHAT

Confiez votre commande au représentant qui passera chez vous, ou bien à une banque ou à une société de fiducie, ou encore expédiez au Comité de l'Emprunt de la Victoire de votre localité. Les Obligations de la Victoire sont émises en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1000 et plus. Ceux à qui vous remettez votre commande se feront un plaisir de vous aider, et, au besoin, de remplir votre formule. Faites-vous expliquer les conditions d'achat par versements.

## Le rationnement du sucre et les abeilles

Les abeilles seront soumises au règlement de rationnement du sucre, mais les apiculteurs n'ont pas à s'inquiéter pour la subsistance de leurs "ouvrières". Ils devront toutefois obtenir un permis du directeur de l'apiculture de leur province, avant de faire des achats de sucre destinés à leurs ruches. Les apiculteurs de la province de Québec pourront obtenir tous les renseignements en s'adressant à M. Méthot, au ministère de l'Agriculture à Québec. Des amendes sont prévues pour ceux qui ne se conformeraient pas au règlement.

## Le revenu des cultivateurs

Les cultivateurs canadiens ont vendu pour 876 millions 500 mille dollars de produits agricoles divers en 1941. C'est une augmentation de 19 p. c. sur 1940 et une augmentation de 24 p. c. sur 1939. L'année 1941 a marqué un nouveau haut depuis 1929, alors que les cultivateurs canadiens avaient touché 922 millions 300 mille dollars pour leurs produits.

## Les tomates

M. William Newman, de l'Ontario Marketing Board, a demandé aux cultivateurs et maraîchers canadiens d'augmenter leur production de tomates de 25 p. c. cette année. Les tomates sont l'un des quatre produits essentiels pour lesquels le gouvernement a promis d'autoriser la vente de boîtes pour la mise en conserve.



## Entrefilets

Lorsque le printemps arrive, le travail important pour le propriétaire d'une ruche est de protéger ses ruches contre la température variable et l'insécurité et spécialement contre les grands vents froids.

La plupart des pâtes employées pour l'alimentation des pousins sont bonnes, mais il faut veiller à ce qu'elles ne contiennent pas un pourcentage trop élevé de fibre.

La production croissante de graines de soja au Canada vient principalement de ce que les éleveurs savent que la protéine du soja est très bonne pour équilibrer les menus gras — l'avoine, l'orge, le maïs qui forment la base des rations employées pour le développement et l'engraissement des bestiaux et pour la production des oeufs et du lait.

## Couloirs propres pour le lait

Les couloirs pour le lait, spécialement les couloirs en toile, font souvent plus de mal que de bien. Dans tous les cas, les couloirs corrigent jamais le mal que font les impuretés qui s'introduisent dans le lait. Il vaut mieux empêcher les impuretés de s'introduire dans le lait que d'essayer de les enlever en coulant le lait. Les couloirs à disques qui ne servent qu'une fois et que l'on jette après les avoir employés sont les meilleurs. Si l'on se sert de couloirs en toile, il faut les rincer soigneusement, puis les laver dans de l'eau chaude et les rincer dans de l'eau propre. On les fait ensuite bouillir pendant 15 minutes, on les tord puis on les étend pour les faire sécher de préférence au soleil. Ne vous servez jamais d'une toile à couloir qui n'a pas été soignée tout à fait fraîche. Si l'on veut être sûr, remplacez la toile. Feuille de la Série de la production en temps de guerre de l'Office du ravitaillement en produits agricoles sur "La production du lait pur."

### MEILLEURE SEMENCE

Afin d'encourager l'usage et la distribution de meilleurs grains de semence, l'Alberta Pacific prends part au travail des Associations de la province pour améliorer les récoltes.

Votre agent "A.P." vous renseignera à fond sur le plan d'achat et d'échange de semence.

ALBERTA PACIFIC GRAIN COMPANY, LIMITED



ACHETEZ DES

OBLIGATIONS de la VICTOIRE

NOUVELLE ÉMISSION

VOS DOLLARS VOUS SAUVERONT • VOS DOLLARS VOUS REVIENDRONT

LE COMITÉ NATIONAL DE LA FINANCE DE GUERRE, OTTAWA, CANADA.



# EDUCATION ADULTE

## Les Associations agricoles du Canada se développent

Un coup d'oeil sur nos coopératives rurales

Si nous lisons l'édition de juin de "Economic Annals" nous verrons un progrès constant des coopératives de cultivateurs au Canada. Le rapport, écrit par le Dr A.E. Richards, couvre l'année 1939-40. Les affaires transigées par 1.151 associations au Canada se chiffrent à \$236,322,416. Comparez ceci, si vous voulez, avec \$195,080,435, chiffre d'affaires des deux années précédentes.

Durant ces deux années, la vente des produits de la ferme augmenta de \$134,000,000 à \$214,000,000.

Quant aux affaires transigées, les coopératives de grains et de semences viennent en premier lieu, suivies des coopératives d'animaux vivants, puis des coopératives de produits laitiers. Il est plutôt intéressant de noter que les coopératives de tabac viennent en quatrième lieu sur la liste et ensuite les coopératives de fruits et de légumes en cinquième.

Parmi d'autres activités au Canada, le Dr Richards mentionne les compagnies Mutuelles d'Assurance contre le feu, l'une d'elle ayant été fondée en Ontario en 1858. Aujourd'hui, il y en a 350 au Canada, avec un actif net d'au-delà de 5 millions de piastres et des assurances contre différents risques se chiffrent à plus d'un billion de piastres. Il y a encore des coopératives de pêcheurs, des coopératives de logements et des groupes d'hospitalisation coopératifs.

Pour les Maritimes

Aux provinces Maritimes, il y a 118 associations dans la Nouvelle-Ecosse, 24 au Nouveau-Brunswick et 15 sur l'Île-du-Prince-Edouard. Le nombre de membres est comme suit: 12,882; 8,465 et 7,091. Le total des affaires transigées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

gées, comprenant d'autres revenus, en Nouvelle-Ecosse a augmenté dans deux ans de \$3,499,358 à \$4,010,912 et au N.-Brunswick de \$1,666,837 à \$1,978,444.

## L'attitude des Canadiens français

(suite de la page 1)

taxis, des commis, des vendeurs, etc. Dans la plupart des cas, le sujet fut abordé au cours de conversations sur différentes questions, mais à chacun on a demandé: "Que pensez-vous de la conscription maintenant?"

UNANIMITE

Une unanimité étonnante se remarquait dans les répliques. En général, on était d'avis que plus que par le passé nos côtes avaient besoin de défense, et que nous ne devions pas envoyer nos troupes par tout le globe pour plaire aux Anglais, mais que nous devions entraîner intensément nos troupes pour la défense de notre pays. En plusieurs cas, les personnes interrogées étaient d'avis que nous devions rappeler notre contingent présentement en Angleterre, vu que des troupes, très bien entraînées, pourraient être requises au Canada avant longtemps.

Ce qui s'est produit à Hong-Kong a encore fortifié cette manière de voir. Aux yeux des Canadiens français, (et il y a quelque chose d'ironique dans le fait qu'après les anabaptistes prodigés, il y a l'endroit des Canadiens français, ce sont eux, parmi les troupes canadiennes, qui requièrent le premier choc de l'ennemi) ce qui est survenu sur les côtes de Chine prouve leur assurance que nous ne devrions pas s'appuyer sur nos ressources humaines et en matière de guerre dans de glorieuses défaites aux antipodes. En somme, la débâcle de Hong-Kong est considérée par les Québécois comme un démenti formel à cette façon de voir qui veut que le meilleur endroit pour défendre le Canada se soit en dehors de nos frontières.

Il y a une autre question, celle de la conscription, et de la nécessité d'envoyer des hommes en Chine, et les survivants n'ont pas les moyens de revenir dans leur patrie.

On peut donc affirmer que la guerre dans le Pacifique, loin d'altérer l'attitude des Canadiens français à l'égard de la conscription, a fortifié leur répugnance pour une telle mesure.

Manque de compréhension

Il y a toujours un manque complet de compréhension parmi les centaines de milliers et peut-être les millions d'anglais anglo-canadiens relativement à la cause de l'opposition. On doit y voir à la base la détermination, de la part de quelques rédacteurs et orateurs, de bloquer la conscription dans la gorge même du Québec, quoi qu'il arrive.

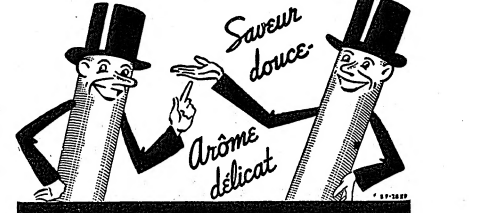
Ce n'est pas de cette façon qu'on changera l'opinion des minorités démocratiques. Cela ne sert qu'à affermir leur détermination de ne pas être intimidés, et tôt ou tard, si ces procédés continuent, le tumulte s'ensuivra. On se rend compte de ce pays sont déterminés à créer un problème sérieux au Canada. Si tel est leur désir, ils le font joliment.

Depuis qu'elle est commencée, la guerre a été représentée aux Canadiens comme une guerre de l'Empire. Nous sommes beaucoup moins Canadiens que nous l'étions en 1939. Les mots britannique et Empire sont connus dans presque toutes les phrases des nouvelles de guerre et de nouvelles internes.

L'attitude du Canada-français

Il est prêt à aller beaucoup plus loin que ceux qui le critiquent ne le croient. En fait, il est prêt à faire beaucoup plus que ne le feraient les critiques. Des personnages comme le cardinal Villeneuve et le premier ministre Godbout lui ont répété sans relâche que la guerre approche de ses frontières et que la défaite signifierait la fin de ses manières de vivre, la fin de sa liberté de penser, de son état de sa famille, de sa liberté politique. De ses chefs, il ne cesse d'entendre que le Canada est en péril. S'il lit le journal ou écoute la radio, il ne cesse d'entendre dire que l'Empire doit être sauvé, qu'il doit dévaliser la Grande-Bretagne menacée, que l'armée du Nil fait ses préparatifs, que les troupes canadiennes ont été envoyées à Hong-Kong sur l'ordre de Londres, non sur celui d'Ottawa. Qu'il ne soit permis de répéter que je ne plaide pas une cause; je constate des faits. Les conscriptionnistes sont peut-être d'ardents patriotes, ils ne sont sûrement pas de bons psychologues.

Le Canada-français, étant donné une guerre canadienne et une volonté canadienne de faire cette guerre avec ses propres troupes, appuierait le service sélectif (l'organisation des richesses humaines en armée de combat de produits, les troupes en commun de toutes les ressources du pays, et il est très peu sûr que notre démocratie capitaliste



## TABAC A CIGARETTES Buckingham

(ou nos chefs d'Etat et d'industrie) prêtés à accepter un tel rassemblement des ressources de la nation.

Pourquoi?

Le Canadien français, consent du péril qui menace son pays, est prêt à faire sa part du chemin et, cela, sans aucune hésitation, parce qu'il comprend que les institutions canadiennes et le sol de sa patrie sont les choses les plus sacrées pour lui; c'est tout ce que voient ses yeux et ce que peuvent toucher ses mains.

Le Beauceron ne peut pas voir Londres, pas plus que Kenya ou Cap-Town. Ces villes sont bien trop lointaines. Pour lui, elles sont simplement du domaine des mythes. Mais ici, c'est le Canada.

Et les gens trop ardents n'ont jamais pris la peine d'étudier cette situation, s'ils l'ont fait, de faire quoi que ce soit à ce sujet.

Impairs

En outre, toute cette discussion a été poursuivie avec trop d'acrimonie. Lorsqu'un reporter demande à M. Churchill s'il pense que le Canada devrait venir à la conscription (et un journaliste intelligent sait d'avance la réponse du visiteur, la chose n'étant pas du tout du ressort du premier ministre d'Angleterre), il le fait dans le but de susciter la colère chez les anti-conscriptionnistes et de lancer une campagne de presse contre la conscription. Lorsque certains éditoriaux pressant M. Churchill de dire toute sa pensée sur ce sujet, et non seulement ce que M. King lui demande de dire, ils en-

flammant encore plus l'opinion publiciste et approfondissent encore plus nos divergences politiques. Lorsque Dorothy Thompson, citoyenne sympathique des Etats-Unis nous sollicite, par le truchement des journaux canadiens, de nous résoudre à la conscription, afin de ne pas s'attirer de reproches de la part de l'opinion publique américaine (Américains, qui, pourtant, demeurant en dehors du conflit durant plus de deux ans, cette éminente journaliste se fait l'instrument de ceux qui ne prennent pas la peine d'étudier les problèmes domestiques de leur propre pays. Toutes ces manifestations sont dangereuses, et elles se sont toutes produites lors de la visite de M. Churchill.

Il n'y a rien de faux chez le Canadien français, à moins que ce soit un tort d'être Canadien. En qualité de Canadiens déterminés à sauver le mode de vie canadien, les fils de Québec ne limiteront jamais leurs efforts dans ce sens. Mais le sacrifice doit être fait pour le Canada en tant que tel, et il doit être un sacrifice également réparti parmi toute la population. Si ceux qui se montrent non satisfaits de l'attitude de Québec à l'endroit de la guerre et de la conscription, abandonnent ce problème d'un autre angle et parviennent plus au Canada à défendre et même de tous les autres points du globe, le problème intérieur le plus crucial du Canada se trouverait résolu sur le champ. La façon d'aborder le problème de la guerre dans le moment ne fait que fortifier la détermination de Jean-Baptiste de ne pas se laisser conscrire pour aller défendre les autres.

P. MANNING LUMBER CO. LTD.

BOIS DE CONSTRUCTIONS  
Bardeaux, lattes, chaux, papier à couverture, portes, chasses, moulures  
10443-80e Avenue Téléphone 32051

## CARTES D'AFFAIRES

"VOTRE SATISFACTION EST NOTRE SUCCES"

MORIN & FRERES  
Entrepreneurs en construction  
Téléphone 26405  
10127-113e rue Edmonton

H. MILTON MARTIN  
MAISON FONDÉE EN 1906  
Assurances de toutes sortes  
Tél. 24344 721, édifice Tegler

NICHOLS BROTHERS  
Machinistes  
Fondeurs d'acier et de fer. Manufacture de machines à moulin à scie  
10103-95e rue Tél. 21861

Edmonton Rubber Stamp Co. LTD.  
Fabricants d'étampes en caoutchouc et de sceaux  
Tél. 26927  
10037-101A Edmonton

Coutts Machinery Co. Ltd.  
Th. COUTTS, gérant  
Manufactures de machines de moulins  
roulant sur billes  
Tél. 25723  
10599-95e rue Edmonton

The Phillips Typewriter Co. LIMITED  
Dactylographes Royal, standard, portatives. Réparations et fournitures pour toutes marques.  
10115-100e rue Edmonton

SELKIRK & YALE HOTELS  
EDMONTON, ALTA  
Situé dans le centre des affaires et des théâtres

MacCosham Storage and Distributing Co. Ltd.  
Emmagasinement et transport  
Camions spéciaux pour meubles.  
Tél. 26361 Edmonton

Dix sous par jour achètent un Dactylo portatif "Remington"  
REMINGTON RAND LIMITED  
10520, Ave Jasper, Edmonton

W. H. CLARK LUMBER CO.  
COUSINS A BOIS - GROS et DETAIL  
10393-109e Rue Tél. 24165  
Edmonton, Alta.

## CARTES PROFESSIONNELLES

"NOUS VOUS SERVONS MIEUX"

Dr L.O. BEAUCHEMIN  
Médecin et Chirurgien  
207-06, Edifice du Grain Exchange  
Calgary Alberta

DR C.H. LIPSEY  
Dentiste  
Heures: de 9 h. à 5:30 h.  
301, édifice Tegler Tél. 22945  
Nous parlons français

DR L.P. MOUSSEAU  
M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Bureau 526 et 527, Edifice Tegler  
Rés. 9710-108e rue Tél. 22453

J. ERLANGER  
Spécialiste: examen des yeux, traitement de la vue. Ajustement de verres.  
363, édifice Tegler  
Tél. 27463; rés. 26597, Edmonton

DOCTEUR A. BLAIS  
Spécialité: Chirurgie  
3e étage, Banque de Montréal  
Angle 104e rue et Ave Jasper  
EDMONTON. Tél. 24639

DR J. BOULANGER  
Médecin et Chirurgien  
Edifice Boulanger Tél. 22009  
EDMONTON ALBERTA

DR G. FORTIER  
B.A.M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Bureau, 3e étage, Edifice Banque de Montréal, Edmonton  
Tél: Bureau 24689; résidence 27662

DR E. BOISSONNEAULT  
Médecin et Chirurgien  
247, Edifice Birks  
Angle 104e rue et Jasper  
Téléphone, bureau et 21612

DR PAUL HERVIEUX  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
239, édifice Tegler  
Téléphone 22216; Rés. 22086

DR A. CLERMONT  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
230, Edifice Birks, angle 104e rue et Jasper  
Tél. bureau 25838; Rés. 82113

DR C.H. LIPSEY  
Dentiste  
Heures: de 9 h. à 5:30 h.  
301, édifice Tegler Tél. 22945  
Nous parlons français

J. ERLANGER  
Spécialiste: examen des yeux, traitement de la vue. Ajustement de verres.  
363, édifice Tegler  
Tél. 27463; rés. 26597, Edmonton

DOCTEUR A. BLAIS  
Spécialité: Chirurgie  
3e étage, Banque de Montréal  
Angle 104e rue et Ave Jasper  
EDMONTON. Tél. 24639

DR J. BOULANGER  
Médecin et Chirurgien  
Edifice Boulanger Tél. 22009  
EDMONTON ALBERTA

DR G. FORTIER  
B.A.M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Bureau, 3e étage, Edifice Banque de Montréal, Edmonton  
Tél: Bureau 24689; résidence 27662

DR E. BOISSONNEAULT  
Médecin et Chirurgien  
247, Edifice Birks  
Angle 104e rue et Jasper  
Téléphone, bureau et 21612

DR PAUL HERVIEUX  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
239, édifice Tegler  
Téléphone 22216; Rés. 22086

DR A. CLERMONT  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
230, Edifice Birks, angle 104e rue et Jasper  
Tél. bureau 25838; Rés. 82113

## LE CINEMA EDUCATEUR

Tous ceux qui ont vu la première série de vues animées de la M.N.F. ont été enchantés. Nous donnons ici la liste des places qui seront visitées prochainement. Ces représentations sont gratuites.

POUR FEVRIER

19 Rivière-qui-Barre 8:30 P.M.  
20 St-Albert 8:30 P.M.  
21 Collège des Jésuites 8:30 P.M.  
22 Meurons 8:30 P.M.  
23 Beaumont 8:30 P.M.  
24 Villeneuve 8:30 P.M.  
25 Lemieux 8:30 P.M.  
26 Assomption 8:30 P.M.

POUR MARS

2 mars Vimy 8:30 P.M.  
3 mars Pile-à-la-Biche 8:30 P.M.  
4 mars Lac-le-Biche 8:30 P.M.  
5 mars Lac-le-Biche 8:30 P.M.  
6 mars Lac-le-Biche 8:30 P.M.  
7 mars Lac-le-Biche 8:30 P.M.  
8 mars Almore 8:30 P.M.  
9 mars Almore 8:30 P.M.

POUR AVRIL

10 avril Almore 8:30 P.M.  
11 avril Almore 8:30 P.M.  
12 avril Almore 8:30 P.M.  
13 avril Almore 8:30 P.M.  
14 avril Almore 8:30 P.M.  
15 avril Almore 8:30 P.M.  
16 avril Almore 8:30 P.M.  
17 avril Almore 8:30 P.M.

POUR MAI

18 mai Almore 8:30 P.M.  
19 mai Almore 8:30 P.M.  
20 mai Almore 8:30 P.M.  
21 mai Almore 8:30 P.M.  
22 mai Almore 8:30 P.M.  
23 mai Almore 8:30 P.M.  
24 mai Almore 8:30 P.M.  
25 mai Almore 8:30 P.M.

POUR JUIN

26 juin Almore 8:30 P.M.  
27 juin Almore 8:30 P.M.  
28 juin Almore 8:30 P.M.  
29 juin Almore 8:30 P.M.  
30 juin Almore 8:30 P.M.

POUR JUILLET

1 juillet Almore 8:30 P.M.  
2 juillet Almore 8:30 P.M.  
3 juillet Almore 8:30 P.M.  
4 juillet Almore 8:30 P.M.  
5 juillet Almore 8:30 P.M.

POUR AOÛT

6 août Almore 8:30 P.M.  
7 août Almore 8:30 P.M.  
8 août Almore 8:30 P.M.  
9 août Almore 8:30 P.M.  
10 août Almore 8:30 P.M.

POUR SEPTEMBRE

11 septembre Almore 8:30 P.M.  
12 septembre Almore 8:30 P.M.  
13 septembre Almore 8:30 P.M.  
14 septembre Almore 8:30 P.M.  
15 septembre Almore 8:30 P.M.

POUR OCTOBRE

# La Survivance

Fondé le 16 novembre 1928

Hebdomadaire indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.

REDACTION ET ADMINISTRATION

10010-1096 RUE

EDMONTON ALBERTA

Téléphone 24702

ABONNEMENT ANNUEL

PROVINCES DE L'OUEST .....\$2.00

ETATS-UNIS et QUEBEC ..... 2.50

EUROPE ..... 3.00

Cinq sous le numéro

## Lettre pastorale

(suite de la page 1)

voudront certainement offrir une aumône aussi généreuse que leur condition le permettra. Etant donné les demandes fréquentes faites au St-Père de la part de ceux qui les biens ont été détruits par la guerre, une quête spéciale sera faite dans les églises de l'archidiocèse, soit le dix mai, soit un des dimanches précédents. On aura soin de remettre cet argent immédiatement à la chancellerie diocésaine. Nous sommes persuadés que nous pouvons compter sur la générosité et la dévotion des fidèles de ce diocèse pour offrir et les prières et les aumônes qui seront pour notre St-Père une source de consolation dans ces conditions pénibles et difficiles.

\*\*\*

Les règlements du carême sont les mêmes que l'an dernier.

Premièrement: Tous les jours du carême sont jours de jeûne, excepté les dimanches.

Deuxièmement: Les mercredis et les vendredis sont aussi des jours d'abstinence, excepté le mercredi de la Semaine-Sainte. Le samedi des quatre-temps et le Samedi-Saint jusqu'à midi sont aussi des jours maigres.

Troisièmement: La loi du jeûne oblige toute personne entre 21 ans accomplis et 60 commencent.

Quatrièmement: La loi de l'abstinence oblige tous ceux qui ont complété leur septième année.

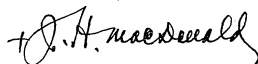
Cinquièmement: La viande est permise au repas principal. Ceux qui sont dispensés du jeûne peuvent en manger comme d'habitude.

Sixièmement: Les malades ou ceux dont le travail journalier exige un grand dépense physique, tel que les charbonniers, les charpentiers, les maçons, les cultivateurs, etc., et celles qui sont sous le secours direct ne sont pas tenus au jeûne.

Bien qu'il soit facile d'obtenir une dispense du jeûne pour une cause raisonnable, il faut se rappeler qu'il n'y a pas d'exemption de la loi de mortification et de la pénitence pour les péchés. "Si vous ne faites pénitence, vous périrez tous." (Luc, 13-5).

Cette lettre devra être lue le plus tôt possible dans toutes les églises de paroisse et mission, dans toutes les chapelles et maisons religieuses. Priant Dieu qu'il fasse descendre sur vous toutes ses bénédictions, je demeure

Vôtre en Jésus-Christ,



Archevêque d'Edmonton

Le 10 février 1942.

## LA SESSION PROVINCIALE

### Discours de nos représentants canadiens-français

L'hon. Maynard expose l'effort de guerre du gouvernement. — M. le député Tellier s'attaque à la question de crédit et des dettes. — M. le député Beaudry réclame l'enseignement obligatoire de la religion dans les écoles.

A cause de l'abondance de matière, il nous est impossible de donner un aperçu détaillé de tous les débats soulevés à la session provinciale à la suite des discours du trône. Nos lecteurs aimeront savoir au moins la part prise par nos représentants. En voici un résumé succinct tel que rapporté par la presse.

L'hon. Maynard

Le ministre des Affaires Municipales a eu maille à partir avec le député Martin de Peace River, qui avait reproché au gouvernement Albert de ne pas secondar l'effort de guerre canadien. En particulier, le cas de la municipalité de Fairview avait été mis de l'avant.

M. Maynard a rejeté le blâme sur les membres du Conseil municipal et en particulier M. Martin qui en est le

secrétaire. Puis il passe en revue ce que le gouvernement a fait: il a annulé les taxes des soldats, nommé un administrateur de leurs biens, établi un moniteur, organisé un corps de réserve de vétérans; il a établi des cours techniques, (pour les recrues), prêtés deux écoles normales, prêtés du matériel de voirie, épargné du pétrole, etc. Il a enfin supporté la campagne des Emprunts fédéraux.

M. Tellier

M. le député Tellier a attaqué vigoureusement la propagande du Crédit Social comme étant dommageable à l'effort de guerre du Canada. On lui a répondu fausement en certains milieux, dit-il, que l'argent prêt au gouvernement fédéral ne sera jamais remboursé.

Il s'est aussi attaqué à la question de la législation albertaine. Les membres du gouvernement, dit-il, sont sous l'impression qu'un fait de législation ne peut faire l'importance qu'il, sans se soucier de la constitution.

Après sept ans de ce régime, continue-t-il, le cultivateur est pauvre, accablé et laissé sans protection. En terminant, M. Tellier a recommandé de revoir la loi des dettes, d'en faire une discussion loyale, d'en suggérer de faire une réduction raisonnable des dettes, et de faire payer la balance par remises annuelles, afin de faire justice aux créanciers et aux débiteurs.

M. Beaudry

Tout le discours du député de St-Paul a porté sur la question de l'enseignement religieux dans les écoles. Il a cité à l'appui de sa thèse l'exemple de l'Angleterre, des Etats-Unis, il a apporté le témoignage de plusieurs journaux, revues, etc. Il a cité aussi l'opinion d'éducateurs reconnus pour leur mérite. L'enseignement tel qu'il se donne aujourd'hui dans les écoles de l'Etat est un foyer de paganisme qui corrompt la justice et l'esprit chrétien parmi les démocrates. Aux Etats-Unis, 27 nous.

## Qui occupera les îles Saint-Pierre et Miquelon?

LONDRES — Des porte-paroles français, faisant des commentaires sur une nouvelle disant que l'occupation des îles St-Pierre et Miquelon serait faite par les forces canadiennes et celles des Etats-Unis, disent qu'ils s'attendent à ce que la question soit réglée de la promptitude. La nouvelle, disent-ils, viendra probablement de Washington et d'Ottawa.

Dans des milieux renseignés, on dit que le remplacement des autorités françaises libres en ces îles par une administration de l'Amérique du nord régèlerait les difficultés qui ont décédé le secrétaire d'Etat américain, Hull, à protester contre la déposition par le vice-amiral Emile Muselier, la veille de Noël, du régime de Vichy.

## Les hôpitaux, les écoles, les églises et les résidences seront soumis aux règlements

Les résidences, les hôpitaux, les écoles et les églises ne seront plus exemptés des règlements émis par le régisseur de la construction qui exige une licence pour certains travaux de construction, de réparation, de transformation et pour l'installation projetée de machines. C'est ce qu'on a annoncé au ministère des Munitions.

Aux termes du nouvel arrêté en conseil, maintenant toute personne construisant un bâtiment, transformant ou faisant des réparations à un bâtiment, ou installation des machines, ou toute personne projetant quelque chose de semblable, doit obtenir une licence du régisseur si le coût global des travaux dépasse \$5,000. L'arrêté stipule également qu'une licence doit être obtenue pour l'installation de toute machine dans une usine ou une fabrique si le coût de cette machine, y compris les frais de l'installation dépasse \$5,000.

## Donneurs de sang

MONTREAL — Répondant à l'appel urgent de la Croix-Rouge, deux cents employés des usines du Canadian National sises à la Pointe St-Charles se sont offerts pour donner de leur sang. Quelques-uns d'entre eux sont des employés de bureau, mais la majorité sont des préposés à la réparation des locomotives et des wagons et dont le travail est une contribution directe ou indirecte à l'effort de guerre du pays.

## Une vague de spiritueux frelatés s'abat sur la Grande-Bretagne

LONDRES — (BUP) — A cause de la hausse des spiritueux, l'usage de l'illuminé de nombreux spiritueux en Grande-Bretagne. Mais voici que l'on a découvert que la plupart de ces spiritueux étaient des poisons dangereux.

La contrefaçon de cette boisson infernale a atteint une telle proportion à Londres que les autorités ont mis les militaires en garde. Le ministre de l'Aviation est tout particulièrement inquiet et les aviateurs ont été priés de faire bien attention à leurs boissons qu'ils consomment dans les endroits publics car même les cabarets de bonne réputation ont été trompés dans l'achat de spiritueux illégaux.

"Une petite quantité de ce liquide peut produire temporairement l'effet de l'alcool, mais il est très dangereux. Il provoque des vomissements dans un cas de Peckham a fait découvrir un appareil qui, d'après la police, fabriquait du whisky, du gin et du rhum si trompeurs que seul un expert peut dire qu'ils étaient synthétiques.

millions de jeunes au-dessus de 25 ans ne reçoivent aucun enseignement de religion.

Plusieurs Etats ont reconnu qu'il fallait fausse route et aujourd'hui la presse en général réclame à grands cris que la religion soit enseignée dans les écoles. Ce fut l'un des vœux du dernier congrès de l'A.T.A. à Calgary.

Il est inutile de se battre et de sauver les démocrates, si une fois la guerre finie, nous ne rétablissons un foyer de paganisme qui corrompt la justice et l'esprit chrétien parmi les démocrates. Aux Etats-Unis, 27 nous.

## Assemblée mémorable, à Montréal contre la conscription

"Votez NON au plébiscite, non pas comme Canadiens français — la question de race ne se pose pas — mais comme citoyens du Canada."

MONTREAL — Lors d'une assemblée tenue à Montréal, la semaine dernière, l'ancien député fédéral du comté de Labelle, M. Henri Bourassa, a invité ses compatriotes canadiens-français à voter "non" au plébiscite, non pas comme Canadiens français — la question de race ne se pose pas, dit-il, — mais comme citoyens du Canada.

Le grand tribun montais a fait, en outre, un appel au calme pendant cette époque troublée.

"Nous avons, tout au long de notre histoire, dit-il, dépensé beaucoup trop de forces en cris et en grandes manifestations d'enthousiasme. Nous n'avons pas assez raisonné nos opinions, nous ne nous sommes pas assez adressés à la raison, à la conscience de ceux qui ne parlent pas notre langue, qui ne partagent pas nos convictions."

Pendant la soirée, des jeunes gens, ardents et enthousiastes, ont circulé dans les rues avoisinantes et fait quelque tapage, mais ils avaient été provo-

qués, au début de la soirée, par un petit groupe de soldats de langue anglaise qui ne voulaient pas admettre qu'on parlât encore français dans ce pays "anglais."

A propos du gouvernement d'Ottawa, M. Bourassa a dit que, présentement, il est plus sous la domination de Washington que sous celle de Londres. Cela ouvre une perspective sur l'avenir, fait entendre l'ancien parlementaire qui ajoute: "Il y a déjà vingt ans, j'ai prédit que la fin inévitable de la poussée impérialiste anglaise au Canada serait l'annexion du Canada aux Etats-Unis."

Il y a dans les provinces anglaises beaucoup plus d'anti-Canadiens que pensent comme nous que vous ne le croirez. Eux aussi sont entraînés par les courants de surface. Que j'en ai connu de ceux-là, au fond de leur cœur, dans l'intimité de leur pensée, en conversation d'homme à homme, avouant qu'ils pensaient exactement comme moi sur nos relations avec l'Angleterre. Mais étant donné leurs milieux, ils ne pouvaient pas le dire.

## Crainte du respect humain.

Le courage d'exprimer ses idées est peut-être ce qui fait le plus défaut. Des volte-faces, des culbutes, des manœuvres de parade, des ruptures de pactes, dans votre histoire des cinquante dernières années vous en trouvez dans tous les partis, chez les hommes publics canadiens-français et canadiens-anglais libéraux et conservateurs. Je ne leur jette pas la pierre. J'arrive à l'âge où je me crois le devoir d'être plus indulgent que je l'ai été.

Le sentiment du devoir envers la patrie, c'est de garder ses forces vives pour la reconstruction d'un ordre politique et social meilleur, je l'espère encore. C'est pourquoi, je vous dis: il ne suffit pas de s'opposer à la conscription et de voter "non" au plébiscite, mais si vous voulez être sûrs qu'il n'y aura pas de conscription, il faut préparer, dès maintenant, un mouvement en faveur de la pacification.

MONTREAL — M. C.-P. Riddell, président de la Canadian Passenger Association, annonce des excursions par chemins de fer vers l'ouest du Canada. Les billets délivrés à cette occasion seront valables à l'aller, du 21 février au 7 mars inclusivement et compteront une validité de 45 jours à compter de la date de l'émission.

Pendant la même période, il effectuera des excursions similaires des régions de l'ouest du pays vers l'est.

## McNaughton fait l'éloge des soldats canadiens-français

MONTREAL — Le lieutenant général A.-G. McNaughton, commandant des troupes canadiennes outre-mer, a dit aux officiers du centre d'entraînement de Sorel qu'il était revenu au Canada pour se rendre compte par lui-même de l'efficacité de l'entraînement que l'on faisait subir aux jeunes soldats dans les centres d'entraînement.

Faillant aux officiers du camp de Sorel le général McNaughton a déclaré: "Je voudrais parler des merveilleuses unités canadiennes-françaises outre-mer, et je vous assure qu'elles sont des merveilleuses unités. Je les ai toutes vues en Angleterre, et je vous dis qu'il n'y a pas de meilleures unités dans le monde aujourd'hui." Et le général a ajouté qu'il voulait voir un flot toujours croissant de jeunes officiers canadiens-français.

"Nous ne serons pas satisfaits, a-t-il dit, jusqu'à ce que nous ayons des commandants de division canadiens-français, et je suis certain que le Canada français portera l'honneur et le fardeau de fournir sa part de chefs militaires."



Le Ministre des Finances du Dominion du Canada met en souscription publique

## LE DEUXIEME EMPRUNT DE LA VICTOIRE

\$600,000,000

Daté du 1er mars 1942 et portant intérêt à compter de ce jour, et réparti en trois tranches, ainsi qu'il suit:

Contre espèces ou par voie de conversion	Contre espèces ou par voie de conversion	Par voie de conversion seulement
A douze ans <b>OBLIGATIONS 3% ÉCHÉANT LE 1er MARS 1954</b>	A six ans <b>OBLIGATIONS 2 1/4% ÉCHÉANT LE 1er MARS 1948</b>	A deux ans et demi <b>OBLIGATIONS 1 1/2% ÉCHÉANT LE 1er SEPTEMBRE 1944</b>
Remboursables à l'échéance au taux de 101% Rachetables au même taux à partir de 1952 L'intérêt payable les 1er mars et 1er septembre Comptes: \$50, \$100, \$500, \$1,000, \$5,000, \$25,000	Remboursables à l'échéance au taux de 100% Non rachetables avant l'échéance L'intérêt payable les 1er mars et 1er septembre Comptes: \$1,000, \$5,000, \$25,000	Remboursables à l'échéance au taux de 100% Non rachetables avant l'échéance L'intérêt payable les 1er mars et 1er septembre Comptes: \$1,000, \$100,000
<b>PRIX D'ÉMISSION: 100%,</b> rendement de 3.07% jusqu'à l'échéance	<b>PRIX D'ÉMISSION: 100%,</b> rendement de 2.25% jusqu'à l'échéance	<b>PRIX D'ÉMISSION: 100%,</b> rendement de 1.50% jusqu'à l'échéance

Le principal et l'intérêt sont payables en monnaie légale du Canada; le principal, à toute agence de la Banque du Canada et l'intérêt, semestriellement, sans frais, à toute succursale au Canada d'une banque à charte.

Les titres pourront être enregistrés quant au principal ou quant au principal et à l'intérêt, tel que stipulé dans le prospectus officiel, par l'entremise de toute agence de la Banque du Canada.

## SOUSCRIPTIONS EN ESPÈCES

Les souscriptions en espèces ne seront acceptées qu'à l'égard des obligations 3% et/ou 2 1/4% pour être acquittées en entier dès la signature de la formule de souscription, au prix d'émission de chaque cas, sans l'intérêt couru. La livraison des titres au porteur avec coupons se fera sans retard. Les souscriptions en espèces pourront aussi être acquittées à tempérament, plus l'intérêt couru, ainsi qu'il suit:

10% au moment de la souscription; 15% le 15 avril 1942; 15% le 15 mai 1942; 20% le 15 juin 1942; 20% le 15 juillet 1942; 20.82% quant aux obligations 3% ou 20.62% quant aux obligations 2 1/4%, le 15 août 1942.

Le dernier versement, exigible le 15 août 1942, comprend le solde du principal, plus 82% de 1% dans le cas des obligations 3% et de 82% de 1% dans le cas des obligations 2 1/4%, soit l'intérêt couru du 1er mars 1942 aux dates des différents versements.

## SOUSCRIPTIONS DE CONVERSION

Les détenteurs d'obligations 1 1/2% du Dominion du Canada, échéant le 15 mai 1942, et d'obligations 2% du Dominion du Canada échéant le 1er juin 1942, pourront, tant que les registres de l'emprunt resteront ouverts, présenter ces titres, munis du dernier coupon d'intérêt, au lieu de comptant, en acquittement de souscriptions à une ou plusieurs tranches du présent emprunt d'un montant égal ou plus élevé, au prix d'émission de chaque cas, sans l'intérêt couru. La valeur de rachat des obligations 1 1/2% s'établit à 100.59% de la valeur nominale, et celle des obligations 2%, à 100.80% de la valeur nominale, y compris l'intérêt couru dans chaque cas; la soule d'échange sera versée en espèces.

Le Ministre des Finances se réserve le droit d'accepter ou de répartir, en tout ou en partie, les souscriptions en espèces à l'une quelconque ou aux deux tranches disponibles de l'emprunt, dès que le total des souscriptions dépassera \$600,000,000.

Le produit en espèces de l'émission sera affecté par le gouvernement aux dépenses de guerre.

Les souscriptions peuvent s'effectuer par l'entremise de tout Solliciteur de l'Emprunt de la Victoire, du Comité national de finance de guerre ou de tout représentant de ce comité, de tout succursale au Canada d'une banque à charte ou de toute banque d'épargne, société de fiducie ou de prêt autorisée, dont on pourra se procurer des formules de souscription ainsi que des exemplaires du prospectus officiel contenant tous les détails de l'emprunt.

Les livres de l'emprunt, ouverts le 16 février 1942, se clôtureront vers le 7 mars 1942, avec ou sans prorogé, à la discrétion du ministre des Finances.

Ministère des Finances,  
Ottawa, le 14 février 1942.